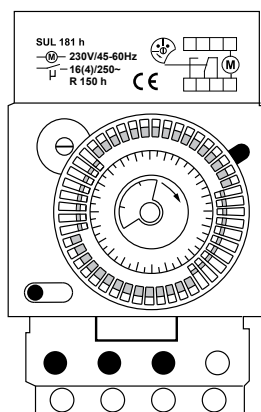
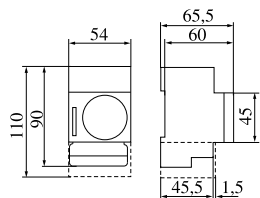
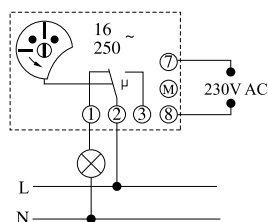


## Elektromekanisk kopplingsur

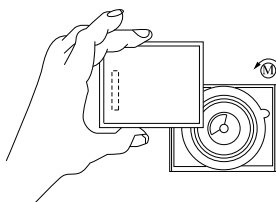


### MONTERING

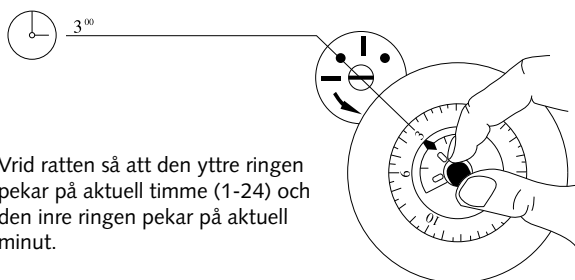
**Säkerhetsinstruktioner:** Elektriska apparater får endast anslutas och monteras av en behörig elektriker. Manipulationer och ändringar på enheten kommer att leda till förlust av garantin. De nationella specifikationerna och gällande säkerhetsföreskrifter måste följas.



Uret startar efter att strömmen slagits på. Det tar c:a 7 dagar innan den maximala gångreserven uppnåtts.



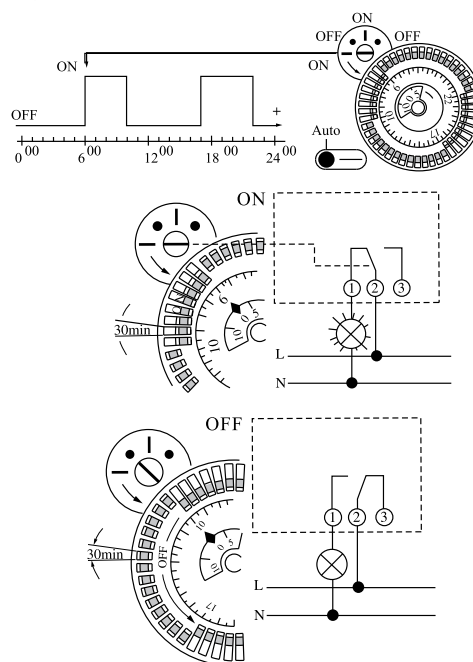
### TIDSINSTÄLLNING



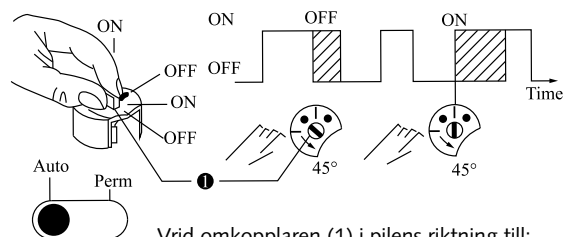
Vrid ratten så att den yttre ringen pekar på aktuell timme (1-24) och den inre ringen pekar på aktuell minut.

### DYGNSINSTÄLLNING

Varje segment motsvarar 30 minuter.

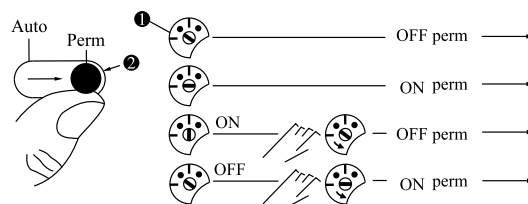


### MANUELL ÖVERSTYRNING ON/OFF



Vrid omkopplaren (1) i pilens riktning till;  
ON=  $\Phi$ - /  $\Theta$ - eller OFF=  $\emptyset$  /  $\emptyset$ .  
Den manuella överstyrningen bryts automatiskt av nästa steg i det automatiska programmet.

### PERMANENT ÖVERSTYRNING ON/OFF

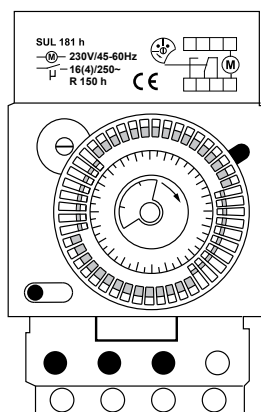


Ställ omkopplaren för "Auto/Perm" till läge "Perm" och vrid omkopplaren (1) till önskat läge ON eller OFF. För att återgå till automatiskt läge, ställ omkopplaren i "Auto".  
Kopplingsurets relä behåller sin position tills nästa automatiska från- eller tillslag inträffar. En omedelbar korrigering kan göras med hjälp av manuell kontroll (åsidosätta kontroll).

### LVD/EMC

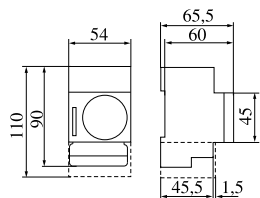
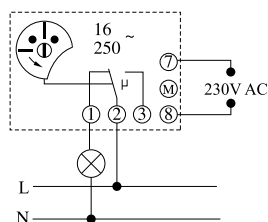
Kopplingsuret är förenligt med de europeiska direktiven 73/23/EEC (Lågspänningsdirektivet) och 89/336/EEC (EMC-direktivet). Om kopplingsuret används tillsammans med andra enheter i en installation, försäkra dig om att den kompletta installationen ej orsakar radiostörningar.

## Sähkömekaaninen kellokytkin



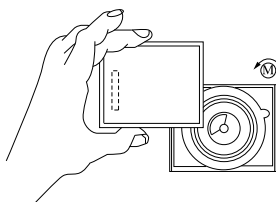
### ASENNUS

**Turvallisuusohjeet:** Ainoastaan valtuutettu sähköasentaja saa liittää ja kytkeä sähkölaitteita. Takuu raukeaa, mikäli laitetta muunnellaan. Kansallisia määräyksiä ja voimassa olevia turvallisuussäädöksiä tulee noudattaa.



Kello käynnistyy kun virta on kytketty päälle.

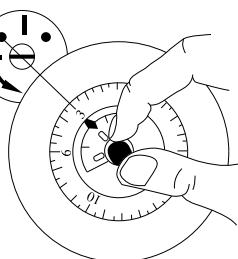
Täysi varakäynti saavutetaan noin 7:n vuorokauden kuluttua.



### AJAN ASETTAMINEN

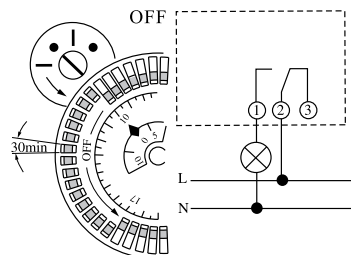
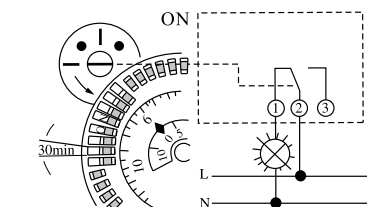
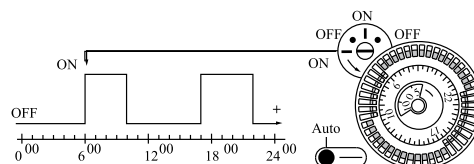


Käännä väännintä kunnes ulompi kehä näyttää oikeaa tuntia (1-24) ja sisempi oikeaa minuuttia.

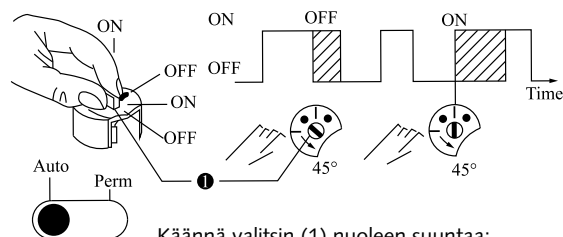


### VUOROKAUSIOHJELMOINTI

Jokainen segmentti vastaa 30 minuuttia.



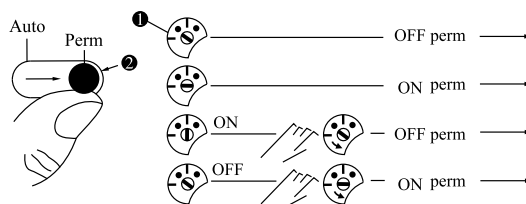
### KÄSIOHJAUS PÄÄLLE/POIS



Käännä valitsin (1) nuoleen suuntaa;  
ON = Φ- /é- tai OFF = Ø/Ø.

Käsiohjaus keskeytyy välittömästi seuraavan automaattisen ohjauksen kohdalla.

### PYSYVÄ PÄÄLLE/POIS OHJAUS

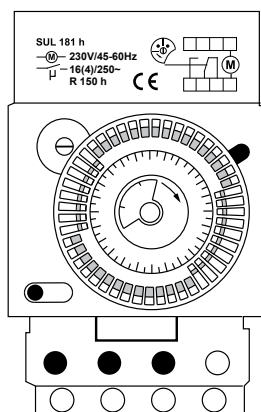


Aseta "Auto/Perm" valitsin kohtaan "Perm" ja käännä valitsin (1) haluttuun asentoon On tai OFF. Palatakse automaattitilaan aseta valitsin kohtaan "Auto". Kellokytkimen rele pysyy tilassaan seuraavaan automaattiseen pois tai päälle kytkentään asti. Käsiasäädöllä voidaan tehdä välitön korjaus (sivuuttamalla säätö).

### LVD/EMC

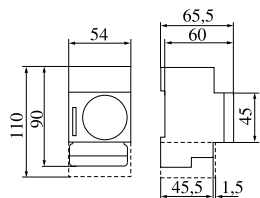
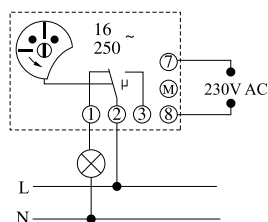
Kellokytkin noudattaa eurooppalaisia direktiivejä 73/23/EEC (Pienjännitedirektiivi) ja 89/336/EEC (EMC-direktiivi). Mikäli kellokytkintä käytetään yhdessä muiden kojeiden kanssa, varmista että yhdistelmä ei aiheuta radiohäiriöitä.

## Electromechanical Time Switch

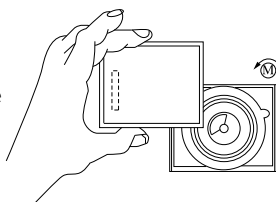


### MOUNTING INSTRUCTIONS

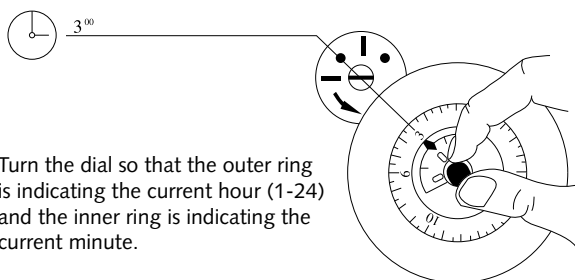
**Safety information:** Electrical devices should only be connected and mounted by an electrical specialist. Manipulations and modifications on the switch will result in loss of warranty. The national specifications and applicable safety regulations must be observed.



The quartz starts by an applied voltage. The full power reserve is built up after about 7 days.



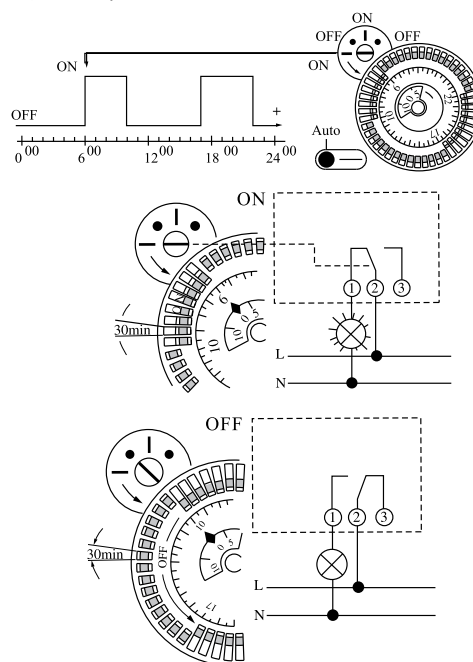
### TIME SETTING



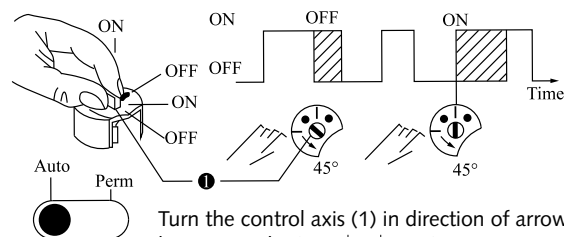
Turn the dial so that the outer ring is indicating the current hour (1-24) and the inner ring is indicating the current minute.

### 24 HR PROGRAMME

Each segment represents 30 minutes.

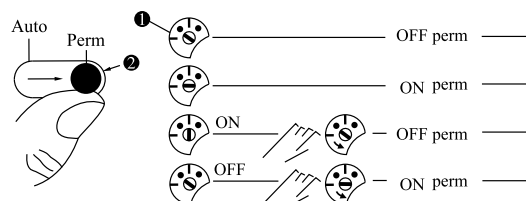


### MANUAL (OVERRIDE) CONTROL ON/OFF



Turn the control axis (1) in direction of arrow by one notch; ON=  $\Phi$  - /  $\ominus$  - or OFF=  $\S$  /  $\emptyset$ . The manual control is automatically cancelled by the following counteracting command of the automatic programme sequence.

### PERMANENT CONTROL ON/OFF



Set the hand lever to "Perm" (Permanent Control) and turn the control axis (1) to the required position: ON or OFF. Turning the hand lever to "Auto", the permanent control is terminated. The actual switch position is maintained until the next counteracting command of the automatic programme sequence is triggered. An immediate correction can be carried out by means of the manual control (override control).

### LVD/EMC

The time switches are in accordance with the European directives 73/23/EEC (Low Voltage Directive) and 89/336/EEC (EMC Directive). If the time switches are used together with other devices in an installation, take care that the complete installation does not cause radio interference.

# MALMBERGS